

Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande
Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes
Band: 135 (2009)
Heft: 15-16: Tunnels du Mormont

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Immense comme un oisillon

Saint-Pétersbourg adore faire les choses en grand. La Neva mesure 700 m de large au centre-ville. Le Musée de l'Hermitage conserve près de trois millions d'objets, dont vingt Rembrandt. Le monument dédié au Blocus de Leningrad est un cercle de plus de cent mètres de diamètre. Quant à la colonne commémorant la victoire d'Alexandre I^{er} sur Napoléon, il s'agit bien évidemment de la plus grande du monde.

Quelle n'est pas ma surprise quand un Pétersbourgeois me propose de visiter les deux plus petits monuments de la ville. Nous sortons du métro à Gorkovskaya, pour emprunter la passerelle piétonne devant la Forteresse Pierre-et-Paul. La flèche d'or de l'église dessinée par le Tessinois Trezzini est là. Je suis comme hypnotisé par cette aiguille de plus de cent mètres, dressée sur ce qui était encore un immense marécage en 1733. Mon ami me tape sur l'épaule. Sur ma gauche, j'aperçois alors... un lièvre. Un lièvre en métal posé sur un poteau d'amarrage. J'éclate de rire. Mon ami m'explique que l'île sur laquelle fut construite la forteresse se nommait à l'origine « L'île aux lièvres ». Il y a une quinzaine d'années, une association a proposé d'installer ce tout petit signe pour le rappeler.

« Mais attends de voir la suite ! », me prévient mon ami. Un taxi nous dépose sur un quai, entre le Jardin d'Eté et le palais du tsar Paul I^{er}. La rivière Fontanka coule en contrebas. Je ne vois rien de spécial. « Mais si ! Là ! », crie mon ami, en pointant du doigt quelque chose près de l'eau. Et j'aperçois un oisillon. Un minuscule paf en bronze entouré de pièces de monnaies. « C'est Tchijik Pijik, m'explique-t-il en souriant. C'est le héros d'une comptine que tous les enfants apprennent. En résumé, Tchijik Pijik va à la Fontanka et se soûle en buvant de la vodka. » Les Russes de passage à Saint-Pétersbourg lui jettent une pièce. Si elle reste sur le socle, alors ils reviendront un jour.

Je jette 50 kopeks. Plouf dans l'eau. Je reviendrai quand même.

Eugène



Le lièvre et l'oisillon (Photos: Eugène)

TRACÉS

Bulletin technique de la Suisse romande <www.revue-traces.ch>

Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours **Rédaction** Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 CCP 80-6110-6

Éditeur SEATU - SA des éditions des associations techniques universitaires / Verlags - AG

der akademischen Vereine Stauffelstrasse 12 8045 Zurich Tel. 044 380 21 55

Fax 044 380 21 57 info@seatu.ch Katharina Schöber, directrice Heidi Kriöpfel, assistante

Régie des annonces CH romande Künzler-Bachmann Medien AG Rue de Bassenges 4 1024

Ecublens Tel. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 54 CH allemande Künzler-Bachmann Medien AG

Geltenwilstrasse 8a Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tel. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93

Abonnement, vente au numéro Stampfi: publicationen AG, R. Oehrl, tel. 031 300 62 54

Vente en librairie Lausanne: BASTAI f'ar, FNAC, La Fontaine (EPFL) Genève: Archigraphy

Tarif (TVA 2,6 % comprise - N de contribuable 249 619) Abonnement d'un an Fr. 180.– (Suisse) / Fr. 239.– (étranger) Numéros isolés fr. 12.– (port en sus)

Organes des associations
sia Société suisse des ingénieurs et des architectes www.sia.ch

A3 Association des diplômés de l'EPFL <http://a3.epfl.ch>

ETH Alumni Anciens élèves de l'EPFL www.ethz.ch **usic** Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch **FAS** Fédération des architectes suisses www.architekten-sa.ch